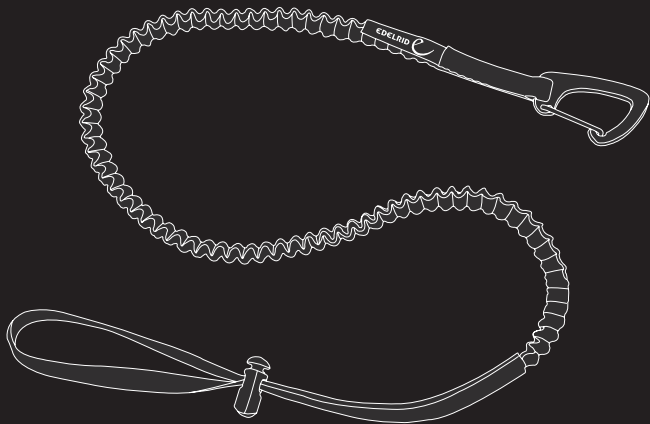


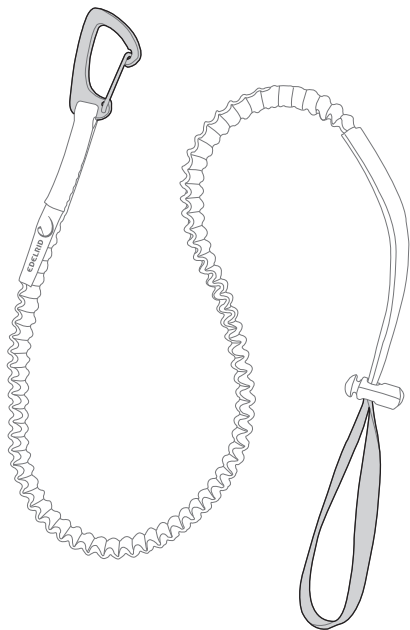
TOOL SAFETY LEASH



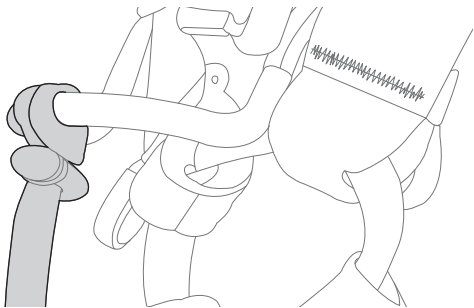
EDELRID *e*

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.

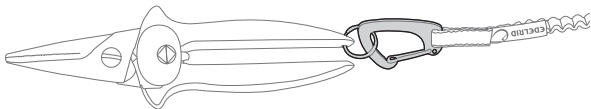
1



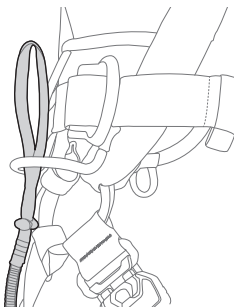
2a



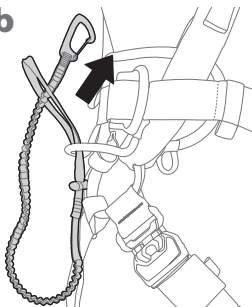
2b



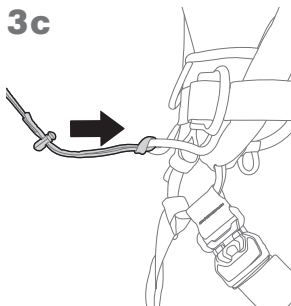
3a



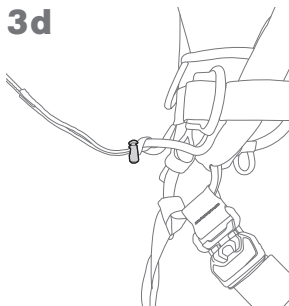
3b



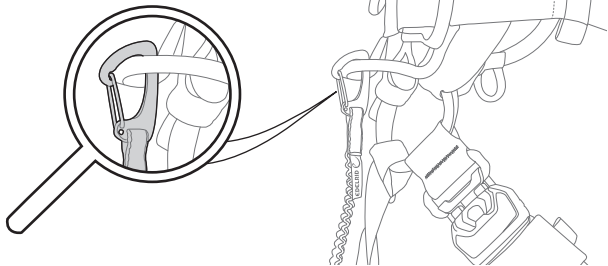
3c



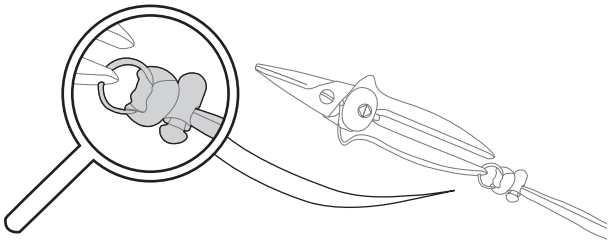
3d



4a



4b



ZUM SICHERN VON WERKZEUG BIS 20 KG**Anwendungshinweise**

Die Tool Safety Leash ist kein zertifiziertes PSA-Produkt und ist ausschließlich zum Sichern von Werkzeug geeignet. Nicht als Verbindungsmittel verwenden. Die Festigkeit der Tool Safety Leash beträgt 20 kg. Keine Lasten, die schwerer als 20 kg sind, befestigen.

Produktspezifische Hinweise

Die Tool Safety Leash kann auf zwei unterschiedliche Weisen verwendet werden:

ABB. 2 UND ABB. 3A – D**ANKERSTICHSCHLAUFE AM GURT, KARABINER AM WERKZEUG**

Ermöglicht ein schnelles Wechseln des Werkzeugs während die Schlinge am Gurt befestigt bleibt.

Abb. 1b Fixierung der Ankerstichschlaufe am Gurt

Die elastische Schlaufe durch einen geeigneten Befestigungspunkt am Gurt (z. B. eine Materialtragschlaufe) führen. Dann das Ende mit dem Karabiner durch die Schlaufe hindurch fädeln und den hierbei entstehenden Ankerstichknoten festziehen. Den Ankerstichknoten zusätzlich mit dem Kordelstopper fixieren.

ABB. 4A UND B**ANKERSTICHSCHLAUFE AM WERKZEUG, KARABINER AM GURT**

Ermöglicht ein schnelles Ablegen des Werkzeuges inkl. der Werkzeugsicherungsschlaufe.

Das Werkzeug mittels Ankerstichknoten mit der Tool Safety Leash verbinden (Handhabung Ankerstichschlaufe analog oben) und den Karabiner an einem geeigneten Befestigungspunkt am Gurt (z. B. Materialtragschlaufe) fixieren.

Lebensdauer und Austausch

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.

Maximale Nutzungsdauer

Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre ab Erstanwendung.

Überprüfung

Das Produkt muss nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Dabei ist u.a. auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Spätestens nach Überschreitung der maximalen Nutzungsdauer von 10 Jahren muss das Produkt der weiteren Benutzung entzogen werden.

FOR SECURING OF TOOLS OF UP TO 20 KG**Application notes**

The Tool Safety Leash is not a certified PPE product and is exclusively designed to secure tools. Do not use it as a connector. The carrying capacity of the Tool Safety Leash is 20 kg. Do not attach any loads to it that are heavier than 20 kg.

Product specific notes

The Tool Safety Leash can be used in two different ways:

**FIG. 2 AND FIG. 3A – D
CHOKE HITCH FASTENING AT THE HARNESS,
KARABINER ON THE TOOL**

Allows fast change of tools while the leash remains fastened to the harness.

Fig. 1b Fixing the leash with a choke hitch to the harness

Feed the elastic leash through a suitable fastening point on the harness (e. g. a gear loop). Then feed the end with the karabiner through the sling and tighten the choke hitch thereby made. Additionally secure the choke hitch with the cord stopper.

**FIG. 4A AND B
CHOKE HITCH ON THE TOOL, KARABINER ON
THE HARNESS**

Allows fast removal of the tool including the securing leash.

Making a choke hitch, fasten the Tool Safety Leash to the tool (tying the choke hitch as described above), then attach the karabiner to a suitable fastening point on the harness (e. g. a gear loop).

Service life and replacement

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences.

Maximum service life

Service life for infrequent proper use, without detectable wear and at optimum storage conditions: 10 years from first use.

Inspection

The product must be inspected and serviced as needed, but at least once per year by the manufacturer, a competent person or an authorised inspections agency. Among other inspections, the readability of the product labelling should be checked. Latest when the maximum service life of 10 years is exceeded, the product must be removed from service.

POUR LA SÉCURISATION D'OUTILS JUSQU'À 20 KG

Consignes d'utilisation

Le Tool Safety Leash n'est pas un produit EPI certifié et est exclusivement destiné à la sécurisation d'outils. Ne pas utiliser comme longe. La résistance du Tool Safety Leash est de 20 kg. Ne pas fixer de charges de plus de 20 kg.

Remarques spécifiques au produit

Le Tool Safety Leash peut être utilisé de deux façons différentes :

FIG. 2 ET FIG. 3A - D NŒUD EN TÊTE D'ALOUETTE SUR LE HARNAIS, MOUSQUETON SUR L'OUTIL

Permet de changer rapidement l'outil pendant que la boucle reste fixée sur le harnais.

Fig. 1b Fixation du nœud en tête d'alouette sur le harnais

Faire passer la boucle élastique par un point de fixation approprié sur le harnais (par ex. une sangle porte-matériel). Faire ensuite passer l'extrémité avec le mousqueton par la boucle et serrer à fond le nœud en tête d'alouette qui s'est formé. Fixer également le nœud en tête d'alouette avec le stoppeur cordon.

FIG. 4A ET B NŒUD EN TÊTE D'ALOUETTE SUR L'OUTIL, MOUSQUETON SUR LE HARNAIS

Permet de déposer rapidement l'outil, y compris la boucle de sécurité de l'outil.

Assembler l'outil avec la Tool Safety Leash à l'aide d'un nœud en tête d'alouette (manipulation similaire à celle décrite ci-dessus) et fixer le mousqueton sur un point de fixation approprié sur le harnais (par ex. une sangle porte-matériel).

Durée de vie et remplacement

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures.

Durée d'utilisation maximale

En cas d'utilisation appropriée occasionnelle sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : 10 ans à compter de la première utilisation.

Contrôle

Le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, entretenu si nécessaire, cependant au moins une fois par an, par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit notamment aussi être contrôlée. Au plus tard après le dépassement de la durée d'utilisation de 10 ans indiquée ci-dessus, toute utilisation ultérieure doit être exclue.

VOOR HET ZEKEREN VAN GEREEDSCHAPPEN TOT 20 KG

Aanwijzingen voor het gebruik

De tool Safety Leash is geen gecertificeerd persoonlijke beschermingsmiddel en is uitsluitend geschikt voor het zekeren van gereedschap. Niet gebruiken als verbindingsmiddel. De sterkte van de tool Safety Leash bedraagt 20 kg. Geen lasten bevestigen die zwaarder zijn dan 20 kg.

Productspecifieke informatie

De tool Safety Leash kan op twee verschillende manieren worden gebruikt:

FIG. 2 EN FIG. 3A – D ANKERSTEEKLUS AAN DE RIEM, KARABINER AAN HET GEREEDSCHAP

Hiermee kan het gereedschap snel worden gewiseld terwijl de lus aan de riem bevestigd blijft.

Fig. 1b Bevestiging van de ankersteeklus aan de riem

De elastische lus door een geschikt bevestigingspunt aan de riem (bijv. een materiaaldraaglus) leiden. Vervolgens het uiteinde met de karabiner door de lus rijgen en de hierbij ontstane ankersteekknop vasttrekken. De ankersteekknop tevens met de koordstopper vastzetten.

FIG. 4A EN B ANKERSTEEKLUS AAN HET GEREEDSCHAP, KARABINER AAN DE RIEM

Hiermee kan het gereedschap snel worden opgeborgen, incl. de gereedschapsvergrendelingslus.

Het gereedschap met behulp van een ankersteekknop met de tool Safety Leash verbinden (gebruik van de ankersteeklus als hierboven) en de karabiner op een gepast bevestigingspunt aan de riem (bijv. materiaaldraaglus) vastzetten.

Levensduur en vervanging

De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiksdoel en van de gebruiksfrequentie, evenals van uitwendige invloeden.

Maximale gebruiksduur

Bij incidenteel, correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagcondities: 10 jaar vanaf het eerste gebruik.

Controle

Het product moet indien nodig, minimaal echter jaarlijks, door de fabrikant, een deskundige of een geaccrediteerde keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien noodzakelijk, worden onderhouden. Daarbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. Het product moet uiterlijk na het overschrijden van de bovengenoemde gebruiksduur van 10 jaar uit het gebruik worden genomen.

PER LA SICURA DI ATTREZZI FINO A 20 KG**ISTRUZIONI PER L'USO**

Il Tool Safety Leash non è un prodotto DPI certificato e si presta unicamente al fissaggio sicuro di attrezzi. Non usarlo come connettore. La resistenza del Tool Safety Leash è limitata a 20kg. Non fissarci carichi con peso superiore a 20kg.

Note relative a questo prodotto specifico

Il Tool Safety Leash può essere impiegato in due diversi modi:

FIG. 2 E FIG. 3A – D**ANELLO CON NODO A BOCCA DI LUPO SULLA CINTURA, MOSCHETTONE SULL'ATTREZZO**

Permette un rapido cambio dell'attrezzo lasciando fissato l'anello sulla cintura.

Fig. 1b Bloccare l'anello nodo a bocca di lupo sulla cintura

Fare passare l'anello elastico attraverso un punto di fissaggio adatto sulla cintura (ad es. anello portamateriale). Infilare poi il capo dotato del moschettone attraverso l'anello e chiudere il nodo a bocca di lupo creato tirando bene i capi. Bloccare additionally il nodo a bocca di lupo con un bloccacor-doncino.

FIG. 4A E B**ANELLO CON NODO A BOCCA DI LUPO SULL'ATTREZZO, MOSCHETTONE SULLA CINTURA**

Permette un rapido deposito dell'attrezzo insieme all'anello di fissaggio dell'attrezzo.

Legare l'attrezzo al Tool Safety Leash per mezzo di un nodo a bocca di lupo (come procedere - vedi in alto "anello con nodo a bocca di lupo sulla cintura") e fissare il moschettone in un punto di fissaggio adatto sulla cintura (ad es. anello portamateriale).

Durata e sostituzione

La durata di vita del prodotto dipende in larga misura da tipo, frequenza e intensità d'impiego, nonché da influssi esterni.

Durata d'uso massima

Con uso professionale occasionale e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali: 10 anni dal primo utilizzo.

Verifica

Il prodotto deve essere controllato secondo il biosogno, ma almeno una volta l'anno facendo fare il controllo e se necessario la manutenzione dal fabbricante, da una persona competente o da un ente accreditato. Va controllata tra altro anche la leggibilità della marcatura sul prodotto. Al più tardi con la scadenza della durata d'uso s.c. uguale a 10 anni, il prodotto è da mettere completamente fuori uso.

PARA ASEGURAR HERRAMIENTAS CON UN PESO DE HASTA 20 KG

Indicaciones de uso

El Tool Safety Leash no es un producto PSA certificado y es únicamente adecuado para asegurar herramientas. No utilizar como medio de conexión. La capacidad de carga del Tool Safety Leash es de 20kg. No fijar cargas más pesadas que 20 kg.

Indicaciones propias del producto

El Tool Safety Leash puede ser usado de dos diferentes maneras:

FIG. 2 Y FIG. 3A – D NUDO DE ALONDRA EN LA CORREA, CARABINERO EN LA HERRAMIENTA

Permite cambiar rápidamente la herramienta mientras el lazo permanece en la correa.

Fig. 1b Fijación del nudo de alondra en la correa

Pasar el lazo elástico por un punto de fijación adecuado en la correa (p.ej. un lazo de suspensión de material). A continuación enhebrar el final con el carabinero por el lazo y ajustar el nudo de alondra que se forma de esa manera. Fijar adicionalmente el nudo de alondra con el tope de cordel.

FIG. 4A Y B NUDO DE ALONDRA EN LA CORREA, CARABINERO EN LA HERRAMIENTA

Permite colocar rápidamente, incluyendo el lazo de seguridad de herramienta.

Unir la herramienta mediante un nudo de alondra con el Tool Safety Leash (manipulación nudo de alondra análogamente arriba) y fijar el carabinero en un punto adecuado de fijación en la correa (p. ej. lazo de soporte de material).

Vida útil y cambio

La vida útil del producto depende principalmente del tipo y la frecuencia de uso así como de influencias externas.

Máxima vida útil

En caso de un uso esporádico y correcto, sin desgaste visible y condiciones óptimas de almacenamiento: 10 años desde el primer uso.

Comprobación

El producto debe ser controlado según sea necesario, por lo menos una vez al año por el fabricante, un experto o por una persona autorizada y, en caso de ser necesario, debe ser sometido a mantenimiento. Es importante controlar también la legibilidad de la identificación del producto. A más tardar después de exceder el periodo de uso de 10 años, es necesario retirar el producto para evitar cualquier uso.

TIL SIKRING AV VERKTØY OPPTIL 20 KG**Bruksinformasjon**

Tool Safety Leash er ikke et sertifisert PVU-produkt og er utelukkende egnet til å sikre verktøy. Det skal ikke brukes som forbindelsesmiddel. Fastheten på Tool Safety Leash er 20 kg. Ikke fest last som er tyngre enn 20 kg.

Produktspesifikke opplysninger

Tool Safety Leash kan brukes på to forskjellige måter:

**FIG. 2 OG FIG. 3A - D
ANKERSTIKKLØKKE PÅ SELE, KARABINER PÅ
VERKTØY**

Gjør det mulig å skifte verktøy raskt mens løkken fremdeles er festet på selen.

Fig. 1b Feste ankerstikk-løkken på selen

Før den elastiske løkken gjennom et passende festepunkt på selen (f.eks. en materialbæreløkke). Tre så enden med karabineren gjennom løkken og trekk til det ankerstikket som da oppstår. Fest ankerstikken i tillegg med snorstopperen.

**FIG. 4A OG B
ANKERSTIKKLØKKE PÅ VERKTØY, KARABINER
PÅ SELE**

Gjør det mulig å raskt legge ned verktøyet inkl. verktøysikringsløkken.

Forbind verktøyet ved hjelp av ankerstikken med Tool Safety Leash (håndtering av ankerstikk-løkken som ovenfor) og fest karabineren på et passende festepunkt på selen (f.eks. materialbæreløkke).

Levetid og utskifting

Produktets levetid er i stor grad avhengig av bruksmåte og -hyppighet, samt ytre påvirkninger.

Maksimal brukstid

Ved sjelden og riktig bruk uten synlig slitasje og optimale oppbevaringsforhold: 10 år fra første bruk.

Kontroll

Ved behov, eller minst hvert år, må produktet kontrolleres av produsenten, en sakkyndig eller av en godkjent kontrollinstans, og om nødvendig må det utføres vedlikehold. Det må også kontrolleres om produktmerkingen er leselig. Produktet må tas ut av bruk senest når ovennevnte brukstid på 10 år overskrides.

PARA ASSEGURAR FERRAMENTAS ATÉ 20 KG

Indicações de utilização

A Tool Safety Leash não é nenhum produto certificado para equipamento de proteção pessoal. Ele é adequado exclusivamente para assegurar ferramentas. Não utilizar como meio de ligação. A resistência da Tool Safety Leash é de até 20kg. Não fixar nada que pese mais do que 20kg.

Indicações relativamente ao produto

A Tool Safety Leash pode ser utilizada de dois diferentes modos:

FIG. 2 E FIG. 3A – D

ENLAÇADO DO NÓ DE VAQUEIRO NO CINTO, MOSQUETÃO NA FERRAMENTA

Permite uma troca rápida de ferramenta enquanto o laço está fixado no cinto.

Fig. 1b Fixação do enlaçado do nó de vaqueiro no cinto

Levar o enlaçado elástico por meio de um ponto de fixação adequado no cinto (por ex. um anel porta-material). Introduzir a extremidade com o mosquetão passando pelo enlaçado e apertar o nó de vaqueiro feito. Fixar o nó do nó de vaqueiro completamente na frenagem do cordão.

FIG. 4A E B

ANEL PORTA-MATERIAL NA FERRAMENTA, MOSQUETÃO NO CINTO

Permite uma colocação rápida da ferramenta, inclusive do cordão para manter a ferramenta segura.

Ligar a ferramenta com ajuda do enlaçado do nó de vaqueiro com a Tool Safety Leash (manuseio analógico ao anel porta-ferramenta, em cima) e fixar o mosquetão em um ponto de fixação adequado no cinto (por ex. anel porta-material).

Vida Útil e Substituição

A vida útil do produto depende essencialmente do tipo e da frequência de utilização, bem como, de influências externas.

Vida útil máxima

No caso de utilizações esporádicas adequadas sem indícios de desgaste e em condições optimizadas de armazenamento: 10 anos desde a primeira utilização.

Verificação

O produto tem de ser, em função do uso mas pelo menos sempre anualmente, verificado pelo fabricante, por um técnico especializado ou por um agente autorizado e, se necessário, ser-lhe-á feito manutenção. Este processo deve incluir também a verificação de leitura da identificação do produto. O produto precisa ser tirado de circulação o mais tardar após o espaço de tempo de uso de 10 anos ter sido ultrapassado.

DO PRZYMOCOWANIA NARZĘDZI O WADZE DO 20 KG

Zasady dotyczące użytkowania

Łonża sprzętowa nie stanowi certyfikowanego wyposażenia ochrony osobistej i przeznaczona jest wyłącznie do mocowania narzędzi. Nie używać jako środka połączeniowego, np. w celu autoasekuracji. Maksymalne obciążenie łonży sprzętowej wynosi 20 kg. Nie mocować przedmiotów o wadze przekraczającej 20 kg.

Wskazówki dotyczące produktu

Łonża sprzętowa może być używana na dwa różne sposoby:

RYS. 2 ORAZ RYS. 3A - D PĘTLA Z GŁÓWKĄ SKOWRONKA PRZY UPRZĘŻY, KARABINEK PRZYPIĘTY DO NARZĘDZIA

Pozwala na szybką wymianę narzędzia, podczas gdy pętla pozostaje przymocowana do uprzęży.

Rys. 1b Zamocowanie węzłem typu główka skowronka do uprzęży

Pętlę elastyczną przełożyć przez odpowiedni punkt mocowania na uprzęży (np. pętlę materiałową). Następnie zakończenie łonży z karabinkiem przewlec przez pętlę i zacisnąć tak powstałą główkę skowronka. Główkę skowronka dodatkowo zablokować stoperem.

RYS. 4A ORAZ B PĘTLA Z GŁÓWKĄ SKOWRONKA PRZY NARZĘDZIU, KARABINEK PRZYPIĘTY DO UPRZĘŻY

Umożliwia szybkie odłożenie narzędzia wraz z pętlą zabezpieczającą narzędzie.

Narzędzie przymocować do łonży sprzętowej wiążąc główkę skowronka (analogicznie jak opisano powyżej), z kolei karabinek przypiąć do odpowiedniego punktu mocowania na uprzęży (np. pętli materiałowej).

Okres użytkowania i wymiana

Żywność wyrobu w dużej mierze zależy od sposobu i częstotliwości jego użytkowania, a także od wpływów zewnętrznych.

Maksymalny okres

Przy okazjonalnym, prawidłowym użytkowaniu, bez widocznych objawów zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania: 10 lat od pierwszego użycia.

Przegląd

Zależnie od potrzeb, jednak nie rzadziej niż raz na rok produkt musi być sprawdzany przez producenta, wykwalifikowaną osobę lub zatwierdzoną jednostkę kontrolującą. W razie potrzeby należy poddać go konserwacji. Należy przy tym sprawdzić m.in. czytelność oznakowania produktu. Produkt musi zostać wycofany z dalszego stosowania najpóźniej po upływie wyżej podanego okresu użytkowania wynoszącego 10 lat.

TILL SÄKRING AV VERKTYG PÅ UPP TILL 20KG

Användaranvisning

Tool Safety Leash är ej en certifierad PSU-produkt och är uteslutande lämpad till säkring av verktyg. Användes ej som förbindelse. Hållfastheten av Tool Safety Leash är 20kg. Befäst aldrig laster som är tyngre än 20kg.

Produktspecifika hänvisningar

Tool Safety Leash kan användas på två olika sätt:

FIG. 2 OCH FIG. 3A - D ANKARKNUT VID REMMEN, KARBINHAKE VID VERKTYGET

Snabba byten av verktyget medan slingan förblir fäst vid remmen.

Fig. 1b Fixering av ankarknuten vid remmen

För den elastiska förbindelsen genom en lämplig befästningspunkt i remmen (t.ex. en materialbefästningsslinga). Trä sedan änden med karbinhaken genom slingan och dra åt ankarknuten som uppstår. Fixera ankarknuten dessutom med en remstoppare.

FIG. 4A OCH B ANKARKNUT VID VERKTYGET, KARBINHAKE VID REMMEN

Snabb bortläggning av verktyget inkl. verktygssäkringsslingan.

Förbind verktyget med Tool Safety Leash med hjälp av en ankarknut (se ovan) och fixera karbinhaken vid en lämplig befästningspunkt på remmen (t.ex. en materialbefästningsslinga).

Livslängd och byte

Produktens livslängd beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre påverkan.

Maximal användningstid

Vid tillfällig fackmässig användning utan identifierbar förlitning och under optimala lagringsförhållanden: 10 år från första användningen.

Kontroll

Produkten måste vid behov, dock minst en gång per år, kontrolleras av tillverkaren, en sakkunnig person eller ett auktoriserat företag och underhållas om så behövs. Vid det tillfället ska även läsbarheten för produktens ID-märkning kontrolleras. Senast vid överskridning av ovan nämnda användningstid på 10 år måste produkten kasseras.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΒΑΡΟΥΣ ΕΩΣ 20 KG

Υποδείξεις χρήσης

Το Tool Safety Leash δεν αποτελεί πιστοποιημένο μέσο ατομικής προστασίας (PSA), αλλά ενδείκνυται αποκλειστικά για την ασφαλή στερέωση εργαλείων. Ως εκ τούτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέσο πρόσδεσης. Η ανθεκτικότητα του Tool Safety Leash ανέρχεται σε 20kg. Μην στερεώνετε με αυτό φορτία βαρύτερα από 20kg.

Υποδείξεις που αφορούν το προϊόν

Το Tool Safety Leash μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

ΕΙΚ. 2 ΚΑΙ ΕΙΚ. 3Α - D ΚΟΜΠΟΣ BOWLINE ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ, ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Επιτρέπει τη γρήγορη αλλαγή του εργαλείου, ενώ η θηλιά παραμένει στερεωμένη στον ιμάντα.

Εικ. 1b Στερέωση του κόμπου bowline (καντηλίτσα) στον ιμάντα

Περάστε την ελαστική θηλιά μέσα από ένα κατάλληλο σημείο στερέωσης του ιμάντα (π.χ. θηλιά για μεταφορά υλικών). Στη συνέχεια περάστε μέσα από τη θηλιά το άκρο με το καραμπίνερ και σφίξτε την καντηλίτσα που δημιουργήθηκε. Στερεώστε επιπλέον την καντηλίτσα με ένα στόπερ.

ΕΙΚ. 4Α ΚΑΙ Β ΚΟΜΠΟΣ BOWLINE ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ

Επιτρέπει τη γρήγορη αφαίρεση του εργαλείου μαζί με τη θηλιά ασφάλισής του.

Δέστε το εργαλείο με το Tool Safety Leash με έναν κόμπο bowline (καντηλίτσα) (χειρισμός της καντηλίτσας σύμφωνα με όσα αναφέρθηκαν παραπάνω) και το καραμπίνερ σε ένα κατάλληλο σημείο στερέωσης του ιμάντα (π.χ. θηλιά για μεταφορά υλικών).

Διάρκεια ζωής και αντικατάσταση

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τον τρόπο και τη συχνότητα χρήσης, καθώς επίσης και από εξωγενείς παράγοντες.

Μέγιστη διάρκεια χρήσης

Σε περίπτωση ορθής περιστασιακής χρήσης, χωρίς να υπάρχει ορατή φθορά και με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης: 10 έτη από την πρώτη χρήση.

Επανελέγχος

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται όποτε υπάρχει ανάγκη, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από τον κατασκευαστή, από έναν ειδικό ή από εγκεκριμένο κέντρο ελέγχου, και να συντηρείται, εφόσον κρίνεται απαραίτητο. Κατά τους επανελέγχους θα πρέπει να διαπιστώνεται μεταξύ άλλων και ότι η σήμανση που φέρει το προϊόν είναι ευανάγνωστη. Το αργότερο μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης των 10 ετών που αναφέρεται παραπάνω, το προϊόν θα πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση.

PENTRU ASIGURAREA SCULELOR PÂNĂ LA 20 KG

Indicații cu privire la utilizare

Tool Safety Leash nu este un produs EIP certificat și este destinat în exclusivitate pentru asigurarea de scule. A nu se utiliza ca mijloc de legătură. Rezistența Tool Safety Leash este de 20kg. Nu fixați sarcini care sunt mai grele de 20kg.

INDICAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Tool Safety Leash poate fi utilizat în două moduri distincte:

FIG. 2 ȘI FIG. 3A - D

BUCLA GURĂ DE LUP LA CENTURĂ, CARABINIERA LA SCULĂ

Permite o schimbare rapidă a sculei, în timp ce bucla rămâne fixată de centură.

Fig. 1b Fixarea buclei cu nod gură de lup la centură

Bucla elastică se conduce printr-un punct de fixare adecvat de pe centură (de ex. o buclă portantă de material). Apoi, capătul cu carabiniera se trage prin buclă, iar nodul gură de lup care se formează se trage ferm. Nodul gură de lup se fixează suplimentar cu opritorul de cordon.

FIG. 4A ȘI B

BUCLA GURĂ DE LUP LA SCULĂ, CARABINIERA LA CENTURĂ

Permite o scoatere rapidă a sculei, inclusiv a buclei de asigurare a sculei.

Scula se leagă de Tool Safety Leash cu ajutorul nodului gură de lup (manipularea buclei cu nod gură de lup, în mod analog, ca mai sus), iar carabiniera se fixează de un punct de fixare adecvat de pe centură (de ex. o buclă portantă de material).

Durata de viață și înlocuirea

Durata de viață a produsului depinde efectiv de modul și de frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare.

Durata maximă de utilizare

În cazul utilizării ocazionale corecte, fără uzură vizibilă și condiții de depozitare optime: 10 ani de la prima utilizare.

Verificare

Funcție de cerințe, produsul trebuie verificat, iar în caz de necesitate întreținut, cel puțin anual de către producător, de o persoană competentă sau la un centru de verificare autorizat. La aceasta, se verifică și lizibilitatea caracteristicilor produsului. Cel mai târziu, după depășirea perioadei de timp de utilizare prezentat mai sus de 10 ani, produsul trebuie retras din uz.

20 KİLOGRAMA KADAR AĞIRLIKTAKİ ALETLERİ SAĞLAMLAŞTIRMAK İÇİN

Kullanım bilgileri

Tool Safety Leash sertifikalı PPE ürünü değildir. Sadece aletleri sağlamlaştırmak için kullanılması uygundur. Bağlantı aracı olarak kullanılmamalıdır. Tool Safety Leash'in dayanıklılığı 20 kilogramdır. 20 kilogramdan ağır yükler takmayın.

Ürüne özgün bilgiler

Tool Safety Leash iki farklı tarzda kullanılabilir:

RESİM 2 VE RESİMLER 3A - D KEMER TARAFINDA TERS KAZIK BAĞI HALKASI, ALET TARAFINDA KARABİNA

Halka kemerde sabitken aleti çabuk değiştirmeyi mümkün kılar.

Resim 1b ters kazık bağı halkasını kemere takma

Elastik halkayı kemerdeki uygun bir takma yerinden (örneğin bir malzeme taşıma halkası) geçirin. Sonra karabinanın bulunduğu ucu halkanın içinden geçirin ve bu şekilde meydana gelen ters kazık bağı düğümünü sıkın. Ters kazık bağı düğümünü ek olarak kordon kilidiyle sağlamlaştırın.

RESİMLER 4A VE B ALET TARAFINDA TERS KAZIK BAĞI HALKASI, KEMER TARAFINDA KARABİNA

Aleti sağlamlaştırma halkasıyla birlikte çabuk yerine koymayı mümkün kılar.

Aleti ters kazık bağı düğümü üzerinden Tool Safety Leash'e bağlayın (ters kazık bağı halkasının uygulanması yukarıdakine benzer şekilde) ve karabinayı kemerde uygun bir takma yerine (örneğin malzeme taşıma halkası) takın.

Ömrü ve değiştirme

Ürünün ömrü büyük ölçüde kullanım türüne ve sıklığına, ayrıca dış etkilere bağlıdır.

azami kullanım ömrü

Arada sırada uygun şekilde kullanıldığında, belirgin aşınma olmaksızın ve uygun saklama şartlarında: İlk kullanımdan itibaren 10 yıl.

Denetleme

Ürün ihtiyaca göre, ancak yılda en az bir kez üretici, bir bilirkişi ya da ruhsatlı bir test merkezi tarafından denetlenmeli ve gerekirse bakım görmelidir. Bu arada ürünün etiketinin okunabilirliği de denetlenmelidir. En geç yukarıda belirtilen 10 yıllık kullanım dönemi geçtikten sonra ürün artık kullanılmamalıdır.

用于固定最重达 20 千克的刀具

应用说明

Tool Safety Leash 专门为固定刀具而设计，并非经认证的 PPE 产品。请勿将其用作连接器。Tool Safety Leash 的承载力为 20 千克。请勿使其承受超过 20 千克的负载。

产品特定说明

Tool Safety Leash 可通过两种不同的方式使用：

图2 和图3A - D

紧固在装置上的抑制结、 刀具上的弹簧扣

允许在皮带固定在装置上的情况下快速更换刀具。

图 1b 使用抑制结将皮带固定到装置上

使弹性皮带穿过装置上恰当的紧固点（如装备绳圈）。然后使带弹簧扣的末端穿过吊索，并收紧由此形成的抑制结。另外再用绳扣固定抑制结。

图4A 和 B

刀具上的抑制结、装置上的弹簧扣

允许快速移除包括固定皮带的刀具。

打一个抑制结，将 Tool Safety Leash 固定在刀具上（按上文所述打抑制结），然后将弹簧扣安装到装置上恰当的紧固点（如装备绳圈）。

使用寿命与更换

本产品的使用寿命主要取决于类型和使用频率以及外部影响。

最长使用年限

对于不经常的恰当使用，在无可检测到的磨损和最佳储存条件下的使用寿命为：从第一次使用起10年

检查

本产品必须根据需要进行检查和维护，每年必须由制造商、合格人员或经授权的检查机构检查一次。除其他检查项以外，还应检查产品标签的可读性。最迟必须在超过 10 年的最长使用期限时停用本产品。

EDELRID

88316 Isny im Allgäu

Germany

Tel. +49 7562 981-0

Fax +49 7562 981-100

mail@edelrid.de

www.edelrid.com

5459 5 05.23

